

國立雲林科技大學

學生出國研習成果報告

研習類別：交換學生

學生姓名：張以柔

系所年級：工業設計系 延修生

研習期間：民國 101 年 2 月至民國 101 年 6 月

一、進修計畫摘要

(一) 出國進修的目的及意義

i. 為什麼想當交換生？

看到姐姐在讀大學和碩士時期的兩次交換經歷及過程中的成長變化，讓我一直很嚮往這樣的體驗，也在大一萌生出國交換的念頭。然而大學四年期間卻因為沒有掌握好自己的學習情況，在本科專業上自顧不暇，因此錯過了一次又一次的交換申請時間，也差點決定放棄這個目標。

大四畢製結束，雖然低空飛過可以順利畢業，但對於未來卻有些茫然，沒有自信繼續在設計領域上考研或進入職場，也知道自己的能力不足。憑著一股沒有多想的衝勁，以及家人朋友一起努力的支持和陪伴，我決定延畢重拾交換的目標，抓緊自己還自信的英文能力，為自己建立一點成就感；也想暫時跳脫原本的環境，重整心態和步調，找回對設計、對事物初生之犢的勇敢和熱情，裝備自己，找到自己的價值。這次的交換，我把它當成一場壯遊，也是給自己重新出發的機會。希望在人生地不熟的新環境下，學習真正為自己負責。



📍 Dwingelderveld Nationaal Park, 位於荷蘭東北部的德溫海爾德稀樹草原國家公園。

ii. 為什麼選擇荷蘭？

以前與家人一起去歐洲旅行時，對歐洲各國的環境、風景、街道和建築物十分憧憬 尤其為建築上許多細膩的雕刻裝飾深深著迷，也曾參加過國外的夏令營課程 老師親切活潑，以鼓勵代替責備的教學方式讓我印象深刻。因此在選擇時，主要以歐洲地區為主。

研究了申請標準和以前學生的交換心得後，我很快就決定荷蘭是我的第一志願！除了它的英文門檻是我能力所及外，它的人文風情最是令我嚮往的原因。位在歐洲各大強國之間，第一次世界大戰的中立國，荷蘭的地理位置和發展歷史造就它成為具有文化多樣性和兼容性的國家。他們重視環境及人權議題，因為他們尊重自然，也接受並顧及不同類型的人；創意奔放的荷式設計也體現了這樣的多元包容性，更是荷蘭吸引我的原因。我非常喜歡大膽創新巧妙的想法，也好奇他們的設計課程如何進行。期待透過課程，與不同文化背景的學生激盪創意，提出許多有趣的發想，並同時看見別於亞洲的設計觀點，提高未來設計的深度和廣度。



📍 烏特列支 (Utrecht) 的運河 (解封前)。

(二) 修讀學校系所簡介

修讀學校：荷蘭烏特列支應用科技大學 University of Applied Sciences Utrecht

研修學程：沉浸式設計 Immersive Design

烏特列支應用科技大學簡稱 HU (Hogeschool Utrecht)，屬於專業學校。位在烏特列支市中心東邊約半小時的腳踏車程，與 Utrecht University (UU) 等其他學校、醫學院、附設醫院組成 Utrecht Science Park 園區。園區內部有各校的教學大樓及圖書館，也有幾棟共用學生宿舍、超市、植物園、運動中心等。

我研修的主題是 Immersive Design，是 Communication and Multimedia Design (CMD) 底下的一個學程，上課教室在 Heidelberglaan 15 這棟新大樓。因為疫情關係，4 月 28 日以前都還是全面線上課程，4 月 28 日解除封城後開始有一周一堂的實體課。

(三) 進修課程概況

課程名稱	學期	學分數
Immersive Design	Block C	10
Studio NeXt	Block D	10
Future Lab	Block C-D	5+5

荷蘭一個學期有兩個 Block，一個 Block 約為期兩個月，下學期為 Block C 和 D。我選擇的 Immersive Design 學程共有三門課，屬於大三的課程，Block C 上的是 Immersive Design 和 Future Lab I，Block D 為 Studio NeXt 和 Future Lab II。一門課一周會有 2 至 3 堂，通常一堂是正課，正課上比較久，是老師教理論、講解作業項目或學生發表的時間；其餘則是討論課，討論課大多是讓老師確認學生進行作業項目的進度、學生提問或分組與老師討論的時間，有時老師會安排各組的討論時段，因此時間不會上滿。雖然一個 block 只有兩門課，但是我覺得分量剛剛好，它讓我有足夠的時間可以全心投入在每個課程和作業項目裡，而且剛好一周有一天沒課，因此不至於沒有喘息休閒的機會。

week 9	Mon 1	Tue 2	Wed 3	Thu 4	Fri 5
09:30 JDE-IMDESE 3V-19_2020 - Im...	11:30 JDE-IMDESE 3V-19_2020 - Im...	16:00 JDE-IMDESE 3V-19_2020 - Im...	11:30 JDE-FUTURE 3V-19_2020 - Fut...		
16:00 JDE-FUTURE 3V-19_2020 - Fut...					

📌 這是我的 Block C 課表。

week 20	17	18	19	20	21
09:30 JDE-STUDXE 3V-18_2020 - Stu...			09:30 JDE-FUTURE 3V-19_2020 - Fut...	09:30 JDE-STUDXE 3V-18_2020 - St...	09:30 JDE-STUDXE 3V-18_2020 - St...
14:00 JDE-FUTURE 3V-19_2020 - Fut...					

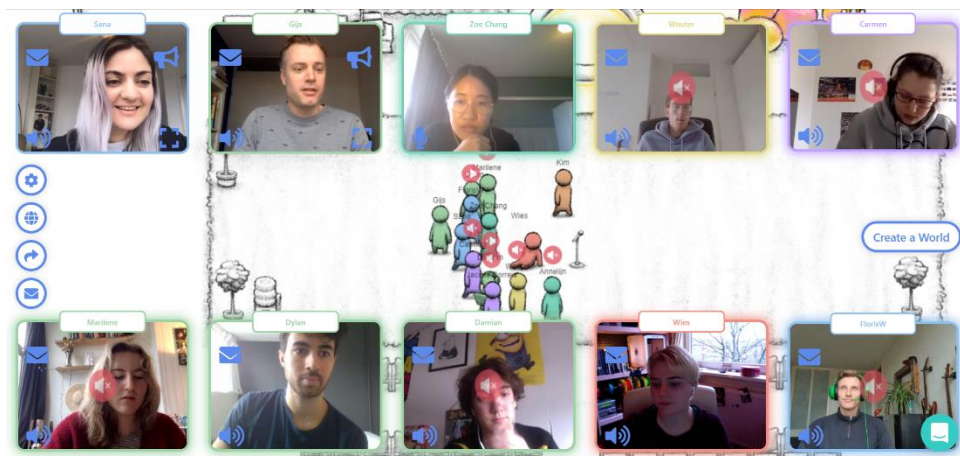
📌 這是我的 Block D 課表。

先來簡介一下這三門課的課程內容吧！

i. Immersive Design

這門課著重在學習 storytelling 的技巧，學習如何透過說故事而非線性敘事來吸引觀眾。一開始需要閱讀老師給的論文了解 Immersive Design 的基本理論和定義，老師也會在課堂上透過討論和案例比較講解定義；而第一份作業便是沉浸式設計的案例分析，屬於個人作業，占總成績 40%。學會理論後就是分組實務設計，也就是最後的分組作業—設計 Immersive Design 的第一堂課，占總成績 60%。

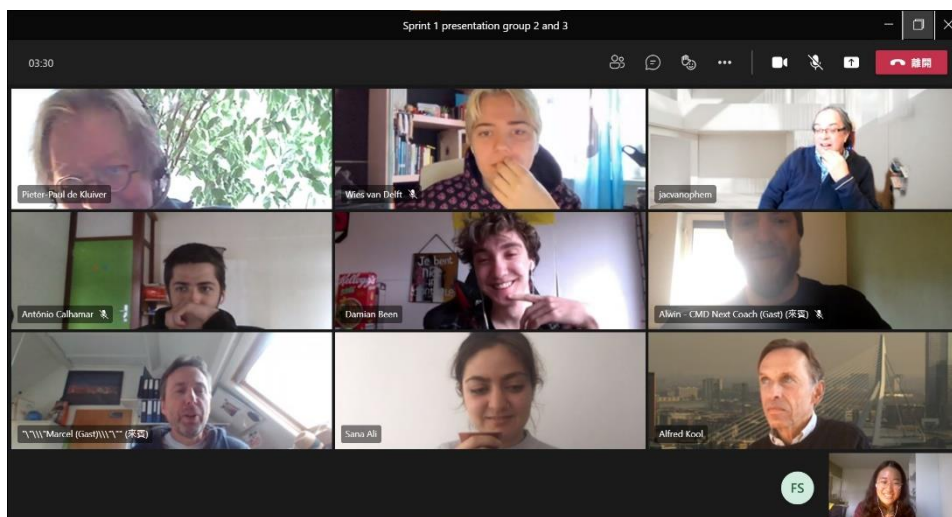
這堂課由兩位活潑可愛的老師指導。許多時候他們將教學內容設計成小遊戲讓學生們體驗，激發學生學習動機，一邊玩樂，一邊學習。並在遊戲結束後，透過與學生們進行討論和對話說明理論，激發學生思考，也給予彼此反饋。他們有趣的教學方式直接體現了 Immersive Design 的意義。我覺得對於不了解沉浸式設計的我來說，這是一門很棒的入門課，它引發我對沉浸式設計的興趣和好奇心。



❶ 第一堂的 Immersive Design 就讓我驚訝，老師透過小遊戲讓大家彼此認識、互動。

ii. Studio NeXt

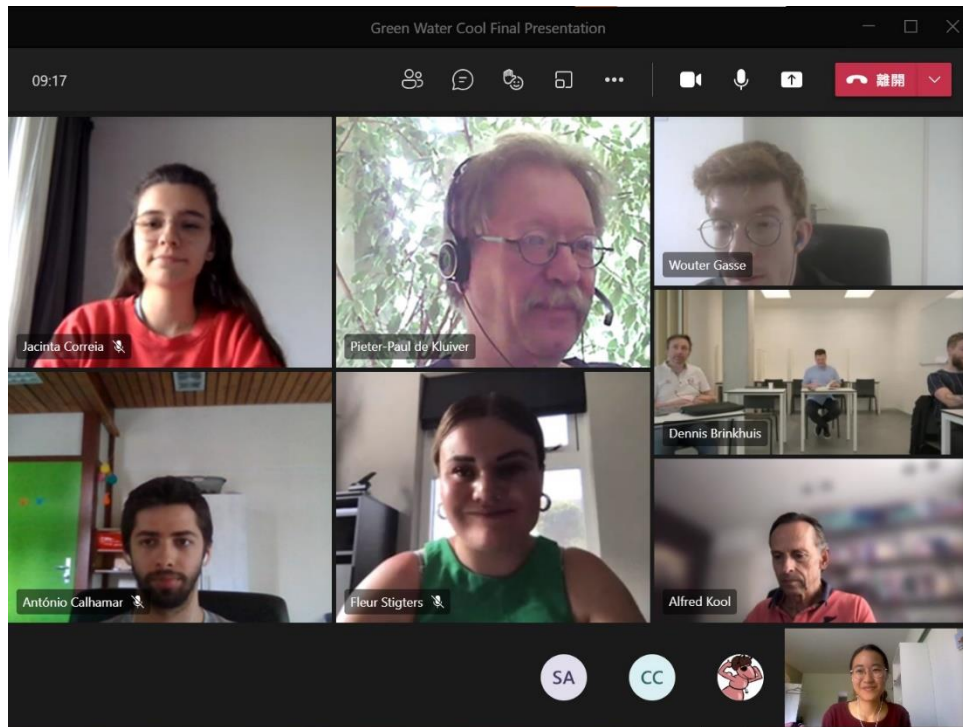
這門課為透過產學合作進行專題實務設計，讓學生直接接觸客戶，解決實際案例。這次共有兩個客戶，即兩個主題可以選擇，一為協助客戶優化電商平台的購物流程，偏向 UX 設計；二為一間關心氣候變遷、環境議題的初創公司，希望藉助設計系學生媒體傳達的能力，讓更多人知道他們的理念。



❶ 第一次與環境議題主題的客戶討論專題。

這門課最終要交兩項作業，一項為個人的職業發展報告，另一項為小組的專案成果，兩項作業各占總成績 50%。它的進行方式也很特別。學生選擇想參與的設計

主題後進行分組，五位學生一組。每組視為一個設計團隊，每位組員選擇自己有興趣想擔任的職位，而最終的個人報告就是要呈現自己如何提升在所選職位領域的能力和進步成果。至於小組部分，採用 **scrum** 方法，老師和助教都扮演顧問的身分，各組每周固定分別與老師和助教開會討論進度，每二至三周與客戶開會報告進度並獲得回饋。最後一周進行發表，老師會參考助教和客戶的意見給予分數。這門課可以學習自我管理和規劃，個人作業和小組作業的進度、方向和產出都是學生自己計畫，然後一來一回的與客戶和老師、助教討論與修正，像是模擬小型的職場生態。



📍 環境議題專題最終線上發表。

iii. Future Lab

這門課持續了兩個 **Block**，各占 5 學分，主要在學習發現趨勢和探測未來。雖然兩個 **Block** 的老師不同，但是教學和作業有連貫性，從一開始的研究到最終發表產出，總共會有三項作業成績，前兩項占總成績 25%，最終發表占總成績 50%。

這堂課會分組，一組一個領域，而我的領域是旅遊和休閒業。**Block C** 一開始是做前期研究和資料收集，老師會教導趨勢的研究方法，而第一份作業便是透過觀察、看報告或論文去分析旅遊業在某趨勢下的現況，產出一份小論文。接著，檢視完現有情況，想像未來趨勢的走向，及會如何影響這個領域，並為它設計一個故事來描繪未來的情景。**Block D** 則是將設計好的故事和未來規劃在最終發表時展出，用各種媒介，或實體或虛擬，或影像或聲音，帶入 **immersive design** 的手法使觀展者可以感受到描繪出的未來景象，引發觀展者思考。

我很喜歡這門課，它讓我學習觀察生活周遭，並帶我一步一步去思考現在和未來，是我以前沒有去思考過的問題。在與同學討論時，會發現每個人觀察到的重點

不同，因此最後描繪的未來都不一樣，而這正是最有趣的地方，因為未來會變成怎樣都不一定，因此可以看到很多有趣、引人玩味的點子。透過有根據的觀察、想像和預測，我們可以獲得一些線索，引發我們思考議題，並為未來做準備。



❶ 期末最終實體發表展場。

三門課都十分有趣，且皆分別有用英文授課和荷文授課，因此選擇與我們一起修英文授課的荷蘭學生都知道班上會有來自不同國家的交換生，不論在做作業、進行活動或分組上，老師和同學們總是貼心地謹記著要照顧交換生，並適時詢問是否需要幫助，有不懂的地方，他們也都耐心講解。第一堂的 Immersive Design 課，老師還在課後請交換生們留步，關心我們適應課程的狀況。

雖然疫情關係課程轉為線上，但是荷蘭從去年 10 月就開始實施遠距教學，因此系統建置的也算完善。老師主要使用 Microsoft Teams 作為視訊教學工具；而上課內容、補充資料、作業標準等資訊都會放在 Canvas (<https://canvas.hu.nl/>)；成績則顯示在 Osiris。其中，Canvas 是最常用的網站，老師上課的資料都會放在網站上，每周的教學進度也詳列在附件。我很喜歡這樣的模式，讓每周的學習目標很清楚，所有學到的東西可以更有系統的組織起來。老師們對於這些系統也都操作的蠻習慣了，甚至發展出一些教學小技巧來補足軟體的不足，使線上課程不失有趣！

所有系統連結基本上都可以在 My HU 找到，包括查找書籍論文資料的圖書館網站。雖然封城期間圖書館沒有開，但許多資料和書籍都能透過圖書館網站預約，館員會將書籍郵寄到學生提供的地址，還書期限也因為疫情關係調整延長。在荷蘭寫報告要使用 APA 格式，如果不了解，圖書館網站也有資訊。

二、研修成果與返校後學習的關聯性

我一直對數位多媒體很有興趣，終於在 HU 的課程讓我有機會接觸到新的設計領域！雖然短短五個月的學習只能稱為體驗，稱不上專業，但這五個月的學習或多或少都增加了我工設以外的周邊能力，讓我發掘了新的興趣，也看見自己在設計上的其他可能性。設計有時候沒有清楚的領域界線，也許未來有一天會派上用場呢！

在雲科培養的手作和軟體技術真的相對扎實，即使我在雲科的實作能力不是班上強的，但大多時候還是相對荷蘭學生好一些，產出品質也細緻一些，因此雖然課程對我來說很新，我像一張白紙懵懵懂懂地進入這個領域，但是我漸漸在組內找到自己的價值和能為組付出的地方，也同時學習荷蘭同學的設計概念和思考能力。因此比起技術或理論的獲得，我覺得這段期間學習到的生活態度、設計思考及學習態度是我最大的收穫，對我未來生活和工作上有很長久深遠的幫助。

i. 學習掌握要點

荷蘭人很直接，他們的直接不是指說話真性情不加修飾，而是他們習慣切入重點。他們有清晰的邏輯，不拖泥帶水。不論是與老師討論作業、與組員開會、或與朋友聊天時，都可以明顯感受到他們直擊要點，今天開會的目的是什麼，這項設計的核心重點是什麼，這件事的問題點是什麼，他們會盡量讓談話圍繞在重點上。這樣的思考模式是我非常需要學習的，因為我是一個容易想太多的人，會想要一次顧及到所有問題可能，而他們總是提醒我” *doesn't matter. It is a minor thing.*”，讓我學習分出優先順序(priority)，且更清楚自己當階段應該把努力集中在哪個重點上。

ii. 學習自學能力，自訂計畫，積極實踐，勇敢犯錯

這裡的課程讓我學習了自學能力。因為有 *studio next* 的那份個人作業，過程就像為自己上一堂課，從制訂課綱到打成績，讓我學習如何自訂進度，搜尋資料，找資源，創造學習環境，然後評估自己的學習狀況。

這裡的氛圍也很特別，每個人講的不是自己做過什麼、會什麼、擁有什么能力，而是想學什麼、想嘗試什麼、下一步是什麼，尤其到了組內分配工作的時候，大家都喜歡選擇自己不擅長的工作或是想精進的部份，因此每個人都在學習，每個人都歸零，然後互相加油鼓勵。這樣的學習氛圍讓我充滿動力，每一步都是沒有壓力的實驗，每一個結果不論好壞都是獲得，像是又發掘了一個新的事物！*provocative* 是這裡的老師很常用的單字，它提醒我設計不是追求完美，而是要足夠引起別人的興趣，而我也永遠可以建立一個東西在另一個東西之上，讓設計結果越趨完美，所以不用害怕。

iii. 學會問問題，時時反思，培養獨立思考

在荷蘭學習的這半年最常被問的問題就是 *what do you think? What did you learn?* ,

這些不僅是老師上課時的提問和關心，也是和同學聊天時常有的話題，他們喜歡互相分享心得和見解，無關對錯。每堂課程最後環節通常都要一人提出一兩個 **ethical question** 與班上同學討論，讓每個人提出看法。設計的主題中也常常帶有議題性。在個人作業和課程結束後會有一段輕鬆的談話環節，讓我們回顧自己的學習過程，檢視自己的狀況。也許荷蘭人的清晰的思考能力就是這樣培養出來的吧！

因為有他們的提問，讓我經常練習反思，也從他們的提問發現問問題其實很簡單，像是排列組合，將兩個以上的人事時地物組合起來就能形成不同的問題，而 **5W1H** 和 **what if...? Is it fair that...?** 會是很簡單好用的開頭！

iv. 與人交流、給人反饋，提升表達能力及說話藝術

面帶微笑的一聲 **Hello, how are you?** 及分開前的一句 **have a nice day! Have a safe trip home!** 都是一句簡單而溫暖的問候。在荷蘭的日子，不論和老師或同學室友，甚至是賣場的店員、銀行的服務員、路上的陌生人對話前後都會互相問候，這是很好開啟話題的方法，也是讓人感到被關心的暖心舉動。小組討論時，同學做完被分配的工作會記得到群組詢問大家的意見 其他人也總好好地給對方鼓勵和 **feedback**，透過一來一往令人舒適的互動，不但讓小組的設計更完善，也讓團隊的氣氛很愉快！

v. 適時休息，體驗生活，享受生活

以前做設計習慣埋首苦幹，尤其越到撞牆期越不敢離開書桌或電腦前，以為靈感要絞盡腦汁「想」出來。然而這裡的小組討論很特別，開會的前半小時至一小時大家總在聊天，互相關心，分享最近的有趣事，或是一起吃個飯，而後才慢慢聊入正題。正題討論大約兩個小時後，不論有沒有很完整的結果，通常會有組員提出休息 10 至 15 分鐘的建議，大家會去喝杯咖啡放鬆。每到開會結束前，大家會再聊聊天，甚至一起去散步走走，也會相約去玩或看展覽。跟著他們做設計時，讓我明顯體會到，靈感是「聊」出來的，是「觀察」，是「體驗」，是「分享」，是「享受生活，享受設計」時慢慢發掘的。



📍 學校建築物內有許多咖啡機，學生們下課休息時總喜歡來一杯咖啡或可可一邊做事。暖心的同學在給自己來杯咖啡時，總不忘也給其他正努力著的同伴們來上一杯。

三、本次出國進修經驗與心得分享

(一) 生活經驗分享

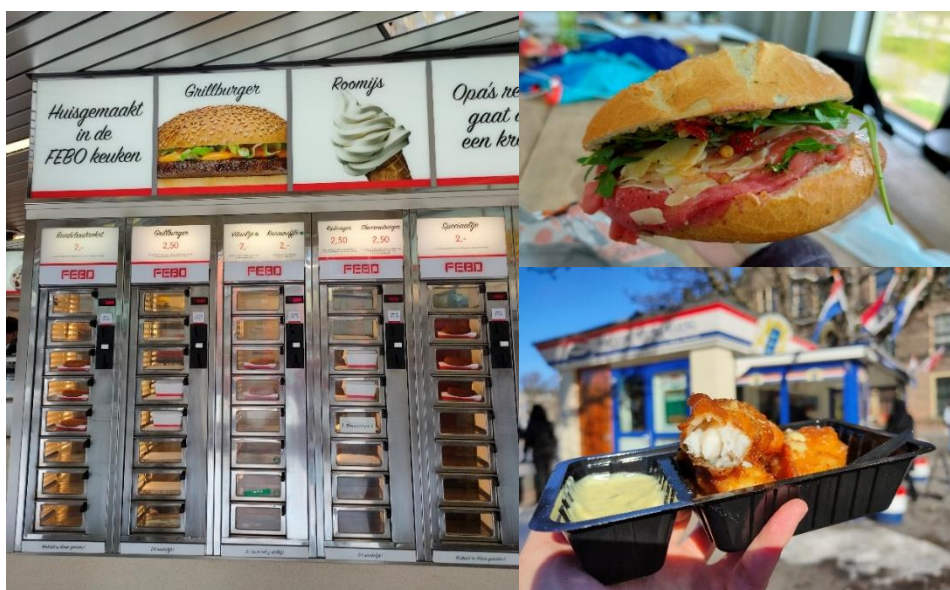
i. 荷蘭飲食文化

回到台灣後最念念不忘的就是荷蘭小吃，經典的 Haring, Stroopwafel, Kassoufle, Poffertjes 真的讓我欲罷不能！至於正餐的部分，食物大多是麵包、漢堡等冷食或炸物。填肚子的 sandwich 大約 4-5 歐，剛好分量的正餐大約 8-9 歐，餐館一餐至少快 20 歐。為了省錢，我基本上都自己煮，還特別去不同超市比價，比價結果：Deen>AH=Jumbo>Lidl=Aldi 而我最常去的就是 Lidl 因為它相對 Aldi 更物美價廉。

荷蘭的午休時間不長 我的課程甚至有排在正中午的；他們中午也習慣簡單吃上課或討論到中午時間，大家通常相約休息 20 分鐘，一個三明治一杯咖啡就解決一餐，因此對於不習慣簡單吃的我，經常早起趁上課前煮飯炒菜，一次就會煮好幾份，以便中午休息時微波一下就可以吃了。



📍 烏特列支 (Utrecht) 市中心廣場的市集，可以買到新鮮的海鮮。



❶ 左圖是荷蘭特別的連鎖食物販賣機 FEBO，一份小點心大約 2 歐元左右，好吃的 Kassoufle 可以在這裡買到哦！

右上圖的堡是在學校裡一間同學中午常吃的餐車(Broodje Ben)買的，好吃！

右下圖則是荷蘭有名的特色小吃 Kibberling 炸魚！

ii. 生活

荷蘭是腳踏車王國，有規劃完善的腳踏車道，平坦的道路，有時兩旁還是樹林，每每騎著腳踏車前往學校，即使路程要騎約半個小時還是甘願騎腳踏車，一邊騎一邊賞景，放鬆眼睛和腦袋，省錢又舒服！不過永遠要記得實際的路程會是 google map 計算的 2-3 倍久！

重視環境議題的荷蘭人也會將家裡用不到的東西捐給二手店，在那裏可以便宜買到二手用品，有些書店也會有二手書區。在二手店裡逛逛就像尋寶一樣！對短期居留的學生來說很方便！



❶ 從 Zeist 騎腳踏車去學校的沿途風景，右為校園內的腳踏車道。

iii. 人際

啤酒生日派對、在公園曬太陽聊天、在朋友家跳舞玩桌遊，和同學室友們玩樂的日子真的是很令人難忘的回憶！從一開始的陌生害羞到漸漸熟悉，我發現主動表達想加入是快速融入的秘訣，他們也非常喜歡人多熱鬧的感覺。很開心在荷蘭遇到的老師、同學和其他交換生都很親切包容。荷蘭人本身喜歡交朋友，和別人交流對話，他們不但有興趣了解不同文化、想法，也尊重不同觀點。也很幸運遇到一群很貼心的荷蘭朋友，總是會照顧大家的需求。出去玩的時候，他們會先告訴他們的朋友在場有國際生，希望大家都用英文對話；遇到我不了解的歐美文化或話題時，他們也很樂意耐心地跟我解釋；有時他們也很好奇亞洲文化，尤其喜歡學中文，我也興致勃勃地教他們幾句，是一場很有趣的多國語言交流呢！



❶ 左上：Block C 課程結束後，大家相約在草地上愜意的曬太陽聊天。

右上：Block D 課程結束後，同學帶我們去荷蘭最棒的主題樂園 Efteling！

下圖：宿舍時不時就有大大小小的 party，Beer Pong 是必備的破冰遊戲啦！

iv. 多樣的都市氛圍

因為疫情關係，如果想去歐洲其他國家旅遊需要做 PCR 檢測，因此我決定只待在荷蘭。五個月的時間不長也不短，剛好足夠在荷蘭好好深度旅遊！在荷蘭旅遊很簡單，旅遊景點多半在荷蘭靠海的西邊。每個城市值得看的景點不外乎就是教堂、博物館、運河，分布像一個個斗六市，都在火車站出來步行可達的距離，下火車後只要往教堂方向走就是該城鎮最熱鬧的街道。

每個城鎮雖然看上去風景都一樣，但是每個城市的氛圍值得好好感受。不同城鎮街道上的人們、店家，建築物上的裝飾、佈置，都讓每個城鎮有各自獨特的生活氣息。荷蘭同學總笑說阿姆斯特丹就是荷蘭的全部。在去過荷蘭許多城鎮後，我也體會到了這句話的意義。走在繁榮興盛、複雜多樣的阿姆斯特丹市區，每一處都是不同景象，可以同時感受到如同海牙般的嚴肅、鹿特丹的現代、台夫特的純樸、烏特列支的年輕活力，以及馬斯垂克高雅幹練的氣質。

v. 飄忽不定的天氣

說到荷蘭難以捉摸的天氣，可是連荷蘭人都無奈好笑的。在台灣，「今天天氣真好！」常常是尬聊時候講的話，但在荷蘭，只要天空一放晴，真的會不自覺想讚嘆一句「今天天氣真好！」。一來是上一秒下雪下雨，下一秒艷陽高照帶來的反差感，讓人特別珍惜太陽；二來是每到放晴時刻，湛藍的天、透白的雲、純淨的空氣，坐在平坦乾淨的荷蘭草地上，沐浴在溫暖和煦的陽光下真的是一大享受！可以帶來一整天的好心情呢。所以遇到天氣好的時候，記得把握機會出去走走！



📍 鹿特丹(Rotterdam)像座會跳舞的城市，有許多外觀特別的建築。



📍 左：羊角村 (Geithoorn)、中：贊丹風車村 (Zaanse Schans)、右：贊丹 (Zaandam) 都是很值得去的地方，如果天氣好的時候去一定會更棒！

四、建議事項

對於從申請交換到在荷蘭安定的所有行程程序我沒有太多建議，可能因為疫情關係，去的人減少了，因此沒有租不到房間的問題，我也沒有學分抵免的需求，因此行政上不用考慮太多，相對簡單。疫情雖然使搭機、交通上多了些事項和文件要注意，但只要查好兩國外交部規定，詳讀台灣和荷蘭兩邊學校交換準備的提醒郵件，雖然繁瑣但沒有遇到太困難的問題。

五、附件

（一）常用資訊分享

- i. 好用的 APA 自動生成網站：
<https://www.scribbr.com/apa-citation-generator/>
- ii. 9292-荷蘭境內運輸系統 APP：
<https://9292.nl/>
- iii. 加入 FB「台灣人在荷蘭」群組

（二）成果報告檔及照片檔光碟片 1 份

所屬系所 審核意見	指導老師簽名： 系所主管核章： <p style="text-align: right;">（*本欄務必就報告內容填寫具體意見，不得空白）</p>
--------------	---

※ 備註：

1. 成果報告請用 A4 紙直式橫書依規定格式撰寫（活動照片請附簡單文字說明）。
2. 本項成果報告及活動照片應無償授權本校作為推動業務之任何利用。